

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1961)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières

Rapport et propositions du Conseil d'administration . . . . . V

## Trafic et exploitation

I. Trafic . . . . .	1
1. Service des voyageurs . . . . .	1
2. Trafic des marchandises . . . . .	2
II. Tarifs . . . . .	3
1. Tarifs des voyageurs, des bagages et des colis express . . . . .	3
2. Tarifs des marchandises et des animaux . . . . .	4
III. Chemin de fer et autres moyens de transport. . . . .	8
1. Trafic routier. . . . .	8
2. Trafic aérien . . . . .	9
3. Transports par bateaux . . . . .	10
IV. Exploitation . . . . .	10
1. Parcours. . . . .	10
2. Planification . . . . .	11
3. Horaire et exploitation sur le plan international. . . . .	12
4. Rationalisation de la manutention des marchandises . . . . .	14
V. Participations . . . . .	15
1. Usines électriques communes . . . . .	15
2. Autres entreprises . . . . .	15

## Administration et personnel

I. Conseil d'administration, Direction générale et Directions d'arrondissement. . . . .	17
1. Conseil d'administration . . . . .	17
2. Direction générale et Direction d'arrondissement . . . . .	17
II. Chemins de fer fédéraux et opinion publique . . . . .	18
1. Contacts avec le public et information. . . . .	18
2. Publicité . . . . .	19
III. Affaires internationales . . . . .	20
IV. Personnel . . . . .	21
1. Effectif du personnel . . . . .	21
2. Problèmes généraux de personnel . . . . .	22
3. Prévoyance sociale . . . . .	23
V. Comptabilité . . . . .	27

## Installations et matériel roulant

I. Installations fixes . . . . .	29
1. Politique des travaux . . . . .	29
2. Principaux travaux . . . . .	30
3. Renouvellement et entretien des voies. . . . .	38

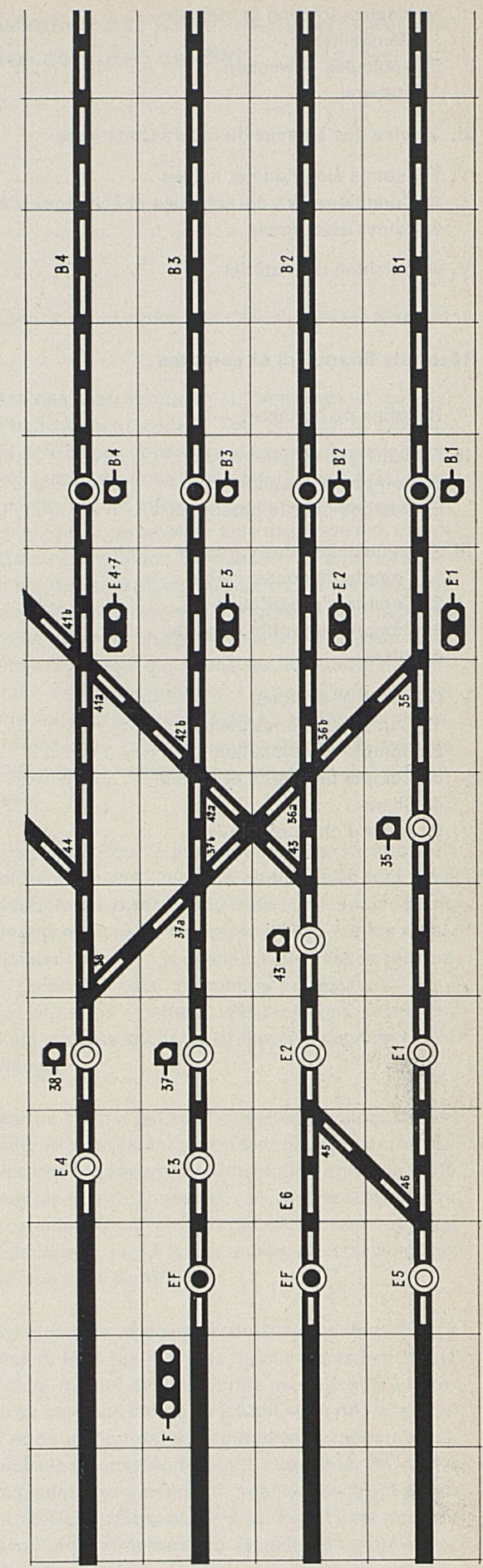


Photo de gauche: Le gros œuvre du nouveau poste d'enclenchement de la gare principale de Zurich est achevé

II. Véhicules, traction et ateliers . . . . .	38
1. Généralités . . . . .	38
2. Véhicules et traction . . . . .	39
3. Ateliers . . . . .	44
III. Service des bateaux du lac de Constance . . . . .	45
IV. Economie électrique et usines . . . . .	46
1. Conditions hydrographiques et échanges d'énergie . . . . .	46
2. Usines électriques . . . . .	47
V. Acquisition de matériel . . . . .	48

## Résultats financiers et comptes

I. Recettes de transport . . . . .	49
II. Considérations générales . . . . .	50
1. Compte de résultats . . . . .	50
2. Charges pour le personnel . . . . .	52
III. Commentaires des comptes . . . . .	55
1. Compte de construction . . . . .	55
2. Compte d'exploitation . . . . .	57
3. Compte de profits et pertes . . . . .	59
4. Bilan . . . . .	61
IV. Comptes et aperçus	
1. Compte de construction . . . . .	64
2. Compte d'exploitation . . . . .	66
3. Compte de profits et pertes . . . . .	68
4. Bilan . . . . .	70
5. Aperçu chronologique . . . . .	72